



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

联合国教科文组织总干事伊琳娜·博科娃女士

在“世界图书和版权日”的致辞

2010年4月23日

今年，第十五次庆祝“世界图书和版权日”与“2010年国际文化和睦年”的目标一致。4月23日为确定图书在这不断变革之世界中的作用提供了契机。政治决策者、出版商、教育工作者和整个民间社会都应再次探讨宣传图书这一不可替代的获取知识的工具的最佳方式。

图书有助于了解他人及其思想流派，因而它有助于更好地了解世界。它还还为各个年龄段的人们，尤其是为那些年纪最轻者提供了成长的机会。

在宣传图书之际，我们不能不想到 759 百万人既不会读也不会写，他们中有三分之二为女性。然而，阅读、受教育、了解最偏远的文化和利用研究成果的自由是最基本的人权。人人都应能享有接受教育这种权利。

自由交流也是人人得以阅读图书的一个不可或缺的条件。翻译显然在传播图书所承载的各种知识的过程中起到了极大的作用。不过还须有满足所有人的需求和愿望的创新编辑政策。

面临新的图书形式，面临着图书设计、生产和对其内容获取方面的变革，提请人们注意不尊重版权，图书就不能得到发展是刻不容缓的。

为使第十五次“世界图书和版权日”庆祝活动取得圆满成功，我谨请教科文组织所有合作伙伴、各界和网络动员起来，促进尊重版权，使图书在社会、教育和文化领域能够重新拥有其应有的地位。

图书既是艺术、科学作品，也是思想的载体。它们使创作的多样性得以美妙地体现。它们使知识得到普及并参与不同文化的对话。它们是和平的工具。

愿今年 2010 年 4 月 23 日在世界的各个角落宣传图书的各种内涵。

伊琳娜·博科娃